



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

## СОВЕТ

**Сто пятьдесят восьмая сессия**

**Рим, 4–8 декабря 2017 года**

**Доклад о работе совместного совещания 122-й сессии Комитета по программе и 169-й сессии Финансового комитета (6 и 9 ноября 2017 года)**

### Резюме

Совместное совещание Комитета по программе и Финансового комитета доводит до сведения Совета свои выводы и рекомендации по следующим вопросам:

- a) Корректировка Программы работы и бюджета на 2018–2019 годы (пункт 3)
- b) Использование неизрасходованного остатка ассигнований на 2016–2017 годы (пункты 4–6)
- c) Доклад о развитии сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями (пункт 7)

### Проект решения Совета

Совету предлагается одобрить выводы и рекомендации совместного совещания.

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

Ракешу Мутху (Rakesh Muthoo)  
Главному секретарю, Комитет по программе и Финансовый комитет  
Тел.: +3906 5705 5987

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)



mv224

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОВМЕСТНОГО СОВЕЩАНИЯ  
СТО ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И СТО  
ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ ФИНАНСОВОГО КОМИТЕТА**

**Рим, 6 ноября 2017 года**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Совместное совещание представило свой доклад Совету.
2. Помимо председателя, Его Превосходительства г-на Йоханнеса Петруса Хогевена (Нидерланды), и председателя Финансового комитета г-на Лупиньо Ласаро мл. (Филиппины) на совещании присутствовали следующие представители членов:

г-н Карлуш Альберту Амарал (Ангола)	г-н Шахдин Горашизаде (Исламская Республика Иран)
Е.П. Мария Кристина Болдорини (Аргентина)	г-н Тору Хисазоме (Япония)
г-н Райан Уилсон (Австралия) <sup>1</sup>	г-н Фейсал Рашид Салам аль-Арган (Иордания)
г-н Мафизур Рахман (Бангладеш)	г-н Мухаммад Руди Хайрудин Мохд Нор (Малайзия)
г-н Антониу Отавиу Са Рикарте (Бразилия)	г-н Бенито Сантьяго Хименес Саума (Мексика)
г-жа Дженифер Феллоуз (Канада)	г-жа Клаудиа Элисабет Гевара де ла Хара (Перу)
г-н Се Цзяньминь (Китай)	г-н Владимир В. Кузнецов (Российская Федерация)
г-н Марк Манкуусу (Конго)	г-н Сид Ахмед М. Аламаин Хамид Аламаин (Судан)
г-н Канга Куаме (Кот-д'Ивуар)	Е.П. Франсуа Питу (Швейцария)
г-н Халид М.С.Х. ат-Тавил (Египет) <sup>2</sup>	Е.П. Мария-Тереза Сарч (Соединенное Королевство)
г-н Матео Нсого Нгере Микуэ (Экваториальная Гвинея)	г-н Томас М. Даффи (Соединённые Штаты Америки)
г-н Хайнер Тоферн (Германия)	

**Корректировки Программы работы и бюджета на 2018–2019 годы<sup>3</sup>**

3. Совместное совещание:
  - а) приняло к сведению выполнение принятых Конференцией руководящих указаний и решений;
  - б) приняло к сведению обновленную матрицу результатов (*Веб-приложение 1*) и целевые показатели и индикаторы для стратегических целей (*Веб-приложение 2*);
  - в) поддержало принятые меры по повышению эффективности осуществления программ, в частности создание групп по стратегическим программам;
  - г) поддержало пересмотренное распределение чистых ассигнований по разделам бюджета, как это отражено в *таблице 2*;

<sup>1</sup> На этом совместном совещании г-жу Кэтрин Стивенсон замещал г-н Райан Уилсон (Австралия).

<sup>2</sup> На совместном совещании, состоявшемся 9 ноября, г-на Халида М.С.Х. ат-Тавила замещал г-н Хаитхам Абдельхади.

<sup>3</sup> CL 158/3

- e) приняло к сведению обновлённую организационную структуру (*Веб-приложение 3*) и пересмотренное штатное расписание должностей, финансируемых из бюджета (*Веб-приложение 4*);
- f) высоко оценило усилия по изысканию возможностей для повышения эффективности и экономии средств в части, касающейся административных расходов и расходов на служебные поездки, и положительно восприняло решимость руководства продолжать изыскивать возможности по экономии средств на этом направлении;
- g) приняло к сведению обновленные оценки внебюджетных ресурсов (*таблица 3*) и призвало членов вносить добровольные взносы для содействия достижению стратегических целей и осуществления комплексной Программы работы; и
- h) положительно восприняло предложение о проведении в рамках празднования Всемирного дня продовольствия 2018 года мероприятия высокого уровня, посвященного роли ФАО в решении вопросов продовольственной безопасности, финансируемого из внебюджетных источников, и приняло решение обсудить вопросы его организации и финансирования на своем следующем совещании.

#### **Использование неизрасходованного остатка ассигнований на 2016–2017 годы<sup>4</sup>**

4. Совместное совещание приняло к сведению:
  - a) рекомендации Конференции по использованию неизрасходованного остатка ассигнований на 2016–2017 годы;
  - b) необходимость более системного подхода, включая, среди прочего, согласование порядка и критериев проведения более широких неофициальных консультаций с членами в предстоящие двухгодичные периоды относительно использования неизрасходованных остатков ассигнований на конец двухгодичного периода до проведения сессии Конференции 2019 года;
  - c) учреждение Специального фонда финансирования мероприятий в области развития (СФФМР) на уровне 10 млн долл. США, отметив, что доноры пока не предоставили добровольные взносы на нужды данного фонда;
  - d) роль данного Специального фонда в налаживании более оперативного оказания технической и программной поддержки членам на основе авансового финансирования в целях оказания им технической поддержки и развития инвестиционных программ по финансированию развития;
  - e) необходимость изыскания устойчивых решений для финансирования высокоприоритетных направлений работы Организации, прежде всего научно-консультативной поддержки по вопросам обеспечения безопасности пищевых продуктов, а также Комиссии "Кодекс Алиментариус";
  - f) предложение об увеличении взноса Всемирной организацией здравоохранения в финансирование Совместной комиссии ФАО/ВОЗ "Кодекс Алиментариус"; и
  - g) предложение Рабочей группы открытого состава КСХ об учреждении доверительного целевого фонда с начальным финансированием на уровне 1,5 млн долл. США, призванного расширить вклад государственных и негосударственных субъектов в устойчивое финансирование деятельности и мероприятий ФАО, связанных с научно-консультативной поддержкой Комиссии "Кодекс Алиментариус" и обеспечением безопасности пищевой продукции.
5. В этой связи совместное совещание рекомендовало Совету:

---

<sup>4</sup> JM 2017.2/2

- a) одобрить перенос неизрасходованного остатка ассигнований на 2016–2017 годы для пополнения СФФМР;
  - b) по согласованию с партнерами по предоставлению ресурсов одобрить выделение 10% неизрасходованных средств Целевого фонда МАФАП/ММП, но не более 0,5 млн долл. США, для пополнения доверительного целевого фонда в целях обеспечения устойчивого финансирования деятельности и мероприятий ФАО, связанных с научно-консультативной поддержкой Комиссии "Кодекс Алиментариус" и обеспечением безопасности пищевой продукции; и
  - c) в дополнение к подпункту а) пункта 5 выше, одобрить выделение 50% остатка ассигнований на 2016–2017 годы свыше порогового уровня, составляющего 5 млн долл. США, но не более 1 млн долл. США, для пополнения доверительного целевого фонда.
6. Совместное совещание отметило, что его рекомендации не должны рассматриваться в качестве прецедента при принятии решений о перераспределении неизрасходованных остатков ассигнований в будущем, и также рекомендовало Совету поручить Секретариату подготовить и представить на рассмотрение Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) и совместного совещания Комитета по программе и Финансового комитета предложение о порядке использования неизрасходованного остатка ассигнований в предстоящие двухгодичные периоды на систематической основе, включая проект соответствующего решения.

### **Доклад о развитии сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями<sup>5</sup>**

7. Совместное совещание:
- a) положительно восприняло доклад о развитии сотрудничества между расположенными в Риме учреждениями;
  - b) высоко оценило полную приверженность ФАО, ВПП и МФСР делу укрепления партнерских отношений и сотрудничества, уделяя особое внимание синергетическим связям и взаимодополняющему характеру работы расположенных в Риме учреждений, и призвало продолжать такое тесное сотрудничество, в том числе путем публикации совместных заявлений, в поддержку выполнения Повестки дня на период до 2030 года;
  - c) поручило представлять на его рассмотрение обновленную информацию о текущих инициативах, касающихся выполнения Программы работы и достижения стратегических целей, стоящих перед расположенными в Риме учреждениями, в том числе обеспечить более аналитический подход к представляемой государствам-членам информации с учетом как достижений, так и проблем, в том числе размещая ее на совместном веб-сайте, который будет запущен в ближайшее время;
  - d) высоко оценило усилия по совершенствованию таких ежегодных докладов и поручило по возможности включать в них информацию о накопленном опыте, актуальных трудностях и достигнутой экономии средств;
  - e) призвало совершенствовать формат ежегодных совместных неофициальных совещаний руководящих органов расположенных в Риме учреждений в рамках имеющихся ресурсов и их своевременную подготовку с привлечением членского состава организаций, прежде всего обеспечить членам достаточно времени для проведения обсуждений; и
  - f) призвало развивать сотрудничество по таким "сквозным" вопросам, как изменение климата, руководство и гендерная проблематика.

---

<sup>5</sup> CL 158/9

**Результаты осуществления стратегий установления партнерских отношений с организациями гражданского общества и частным сектором<sup>6</sup>**

8. Совместное совещание приняло к сведению информацию, приведенную в докладе о стратегиях установления партнерских отношений между ФАО и частным сектором и организациями гражданского общества, высоко оценив их реализацию и постоянный пересмотр в качестве неотъемлемой части работы Организации.

---

<sup>6</sup> JM 2017.2/3